

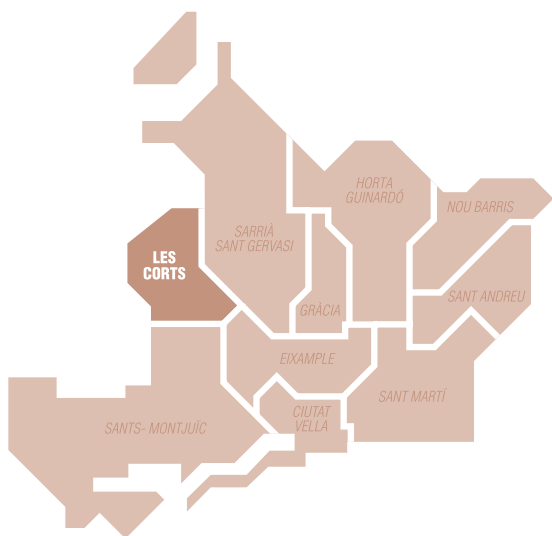
LES CORTS

**GUIA DE
RECURSOS**

*GUIDE PRATIQUE
DES SERVICES*



Ajuntament de Barcelona



1



EMPADRONAR-SE S'INSCRIRE AU RECENSEMENT

L'empadronament permet ser resident de la ciutat de Barcelona. Totes les persones, amb o sense permís de residència, han d'empadronar-se. És necessari per demostrar la residència al municipi en tràmits relacionats amb la Llei d'Estrangeria i per accedir als serveis públics (educatius, sanitaris, etc.).

L'inscription au recensement vous permet de figurer en tant que résident de la ville de Barcelone. Toutes les personnes, possédant ou non une carte de résident, doivent s'inscrire. Cela sert à prouver votre résidence dans la ville lorsque vous réalisez les formalités relatives à la Loi d'extranéité (Loi d'Extranjería) et pour accéder aux services publics (éducation, santé, etc.).

ON ANAR: / OÙ SE RENDRE :

Oficina d'Atenció al Ciutadà del seu districte -veure apartat "el seu barri" / Au Bureau d'assistance au citoyen de votre circonscription
– voir paragraphe « Votre quartier ».

 **Telèfon d'informació** / Téléphone d'information : **010***

* 0,55 € més IVA cada 3 minuts o fracció / *0,55 € plus TVA toutes les 3 minutes ou par fraction

OBTENIR LA TARGETA SANITÀRIA *COMMENT OBTENIR LA CARTE SANITAIRE*



2

Li permet accedir gratuïtament als serveis del sistema sanitari públic. Totes les persones empadronades, amb o sense permís de residència, poden obtenir la Targeta Sanitària.

Cette carte vous permet d'accéder gratuitement aux services du système sanitaire public. Toutes les personnes recensées, possédant ou non une carte de résident, peuvent obtenir la Carte sanitaire.

ON ANAR: / OÙ SE RENDRE :

Centre d'Atenció Primària (CAP) del seu barri -veure apartat "el seu barri" / Centre d'assistance primaire (CAP) de votre quartier – voir paragraphe « Votre quartier ».

També el poden informar al següent telèfon / Vous pouvez également obtenir des informations en appelant le : 902 111 444

3



INFORMAR-SE SOBRE LA SEVA SITUACIÓ LEGAL *VOUS INFORMER SUR VOTRE SITUATION LÉGALE*

Si vol informació sobre l'obtenció de permisos de residència i/o treball, es pot adreçar als serveis gratuïts d'assessorament legal.

Si vous désirez recevoir des informations sur l'obtention de la carte de résident et/ou du permis de travail, vous pouvez vous adresser aux services gratuits de conseils juridiques.

ON ANAR: / OÙ SE RENDRE :

SERVEI D'ATENCIÓ A IMMIGRANTS ESTRANGERS I REFUGIATS (SAIER)
SERVICE D'AIDE AUX IMMIGRANTS ÉTRANGERS ET RÉFUGIÉS (SAIER)
Assessorament jurídic i tramitació de documentació específica d'estrangeria / Conseils juridiques et formalités administratives spécifiques d'extranéité

Av. Paral·lel, 202

☎ Telèfon d'informació / Téléphone d'information : 93 292 40 77

Atenció al públic: dilluns, dimarts i dijous de 9 a 18 h. Dimecres, de 9 a 20 h. Divendres, de 9 a 14 h. / Horaires d'ouverture au public : lundi, mardi et jeudi de 9 h à 18 h. Mercredi de 9 h à 20 h et vendredi de 9 h à 14 h.

ALTRES: / AUTRES:

CIUTAT VELLA

ASOPXI,

Ptge. Madoz, 6, 2n 1a

☎ 93 310 69 77

Associació Socio-Cultural Ibn Batuta,

C/ Sant Pau, 82, baixos

☎ 93 329 30 54

Associació SURT,

C/ Guàrdia, 14, baixos

☎ 93 342 83 80

Càritas,

Plaça Nova, 1

☎ 93 301 35 50

Casal dels Infants del Raval,

C/ Junta de Comerç, 16

Principal 1ª

☎ 93 317 00 13

CITE-CCOO,

Via Laietana, 16

☎ 93 292 40 77

Fedelatina (Red Solidaria en Barcelona),

C/ Nou de Sant Francesc, 15

☎ 93 192 41 14

Fundació Bayt Al-Thaqafa,

C/ Princesa, 14, 1r

☎ 93 319 88 69

Fundació Comtal,

C/ Forn de la Fonda, 5, baixos

☎ 93 319 98 55

Fundació Ficat,

Pl. de Sant Agustí, 2, 2n

☎ 93 318 65 06

PROBENS,

C/ Sant Rafael, 10, baixos

☎ 93 441 41 05

EIXAMPLE

CCAR-CEAR,

C/ Aribau, 3, 1r 2a

☎ 93 301 25 39

SANTS-MONTJUIC

ACATHI,

C/ Finlàndia, 45

☎ 93 298 00 29

ACSAR,

C/ Font Honrada, 8-10, 2n

☎ 93 424 90 26 (Sol·licitants d'asil / *Demandeurs d'asile*)

ATIMCA,

C/ Blasco de Garay, 26, local 1

☎ 93 324 95 22

Metges del Món,

C/ Leiva, 42

☎ 93 289 27 15

Plat. Poble Sec per a Tothom,

C/ Concòrdia, 33, baixos

☎ 93 324 85 38

GRÀCIA

Fundació Prahú,

C/ Sant Pere Màrtir, 18, baixos

☎ 93 217 30 20

HORTA-GUINARDÓ

Fundació Adsis,

C/ Lugo, 61

☎ 93 357 75 75

NOU BARRIS

9 Barris Acull,

C/ Badosa, 36

☎ 93 353 78 71

SANT ANDREU

Convivim,

C/ Cardenal Tedeschini, 72, baixos

☎ 93 340 11 99

SANT MARTÍ

ASGER,

Gran Via de les Corts

Catalanes, 1176 bis

☎ 93 465 63 89

4



ESCOLARITZAR ELS INFANTS *SCOLARISATION*

Els infants de 5 a 16 anys han d'estar obligatòriament escolaritzats.

Les enfants âgés de 5 à 16 ans doivent obligatoirement être scolarisés.

0-3 ANYS / ANS : ESCOLES BRESSOL / GARDERIE

3-12 ANYS / ANS : CENTRE D'EDUCACIÓ INFANTIL I PRIMÀRIA (CEIP)

CENTRE D'ÉDUCATION INFANTILE ET PRIMAIRE (CEIP)

12-16 ANYS / ANS : INSTITUT D'EDUCACIÓ SECUNDÀRIA (IES)

INSTITUT D'ÉDUCATION SECONDAIRE (IES)

**ON ANAR PER ESCOLARITZAR ELS INFANTS:
*OÙ SE RENDRE POUR SCOLARISER LES ENFANTS :***

Oficina d'Escolarització / Bureau de la Scolarisation

C/ Bruc, 90-92

 **93 467 73 50**

APRENDRE LA LLENGUA APPRENDRE LA LANGUE



5

Aprendre les llengües autòctones facilitarà la seva integració social i laboral a la ciutat.

Apprendre les langues locales facilitera votre intégration sociale et professionnelle.

ON ANAR PER APRENDRE CATALÀ: OÙ SE RENDRE POUR APPRENDRE LE CATALAN :

**CENTRE DE NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA / CENTRE DE
NORMALISATION LINGUISTIQUE**

Pl. Catalunya, 9, 2n 1a

☎ 902 075 060

**SERVEI D'ATENCIÓ ALS IMMIGRANTS ESTRANGERS
I REFUGIATS (SAIER) / SERVICE D'AIDE AUX IMMIGRANTS ÉTRANGERS
ET RÉFUGIÉS (SAIER)**

Servei d'acolliment lingüístic i orientació per a l'accés a cursos bàsics.
Service d'accueil linguistique et d'orientation pour l'accès aux cours élémentaires.

Av. Paral·lel, 202

☎ 93 292 40 77

**Horari: dilluns, dimarts i dijous de 9 a 18 h. Dimecres, de 9 a
20 h. Divendres, de 9 a 14 h.**

*Horaires : lundi, mardi et jeudi de 9 h à 18 h. Mercredi de 9 h à 20 h et
vendredi de 9 h à 14 h.*

ESCOLA D'ADULTS / ÉCOLES POUR ADULTES

**Telèfon adreça a l'apartat "el seu barri" / Voir téléphone et adresse
dans le paragraphe « Votre quartier ».**

PER APRENDRE CASTELLÀ / POUR APPRENDRE L'ESPAGNOL

**Telèfon i adreça a l'apartat "el seu barri" / Voir téléphone et adresse
dans le paragraphe « Votre quartier ».**

6



FORMAR-SE I BUSCAR FEINA FORMATION ET RECHERCHE D'EMPLOI

Si té permís de treball i/o residència i vol buscar feina o seguir una formació laboral, es pot dirigir als serveis públics d'ocupació.

Si vous êtes détenteur d'un permis de travail et/ou d'une carte de résident et que vous êtes à la recherche d'un travail ou bien désirez suivre une formation, vous pouvez vous adresser aux services publics pour l'emploi.

SERVEIS PÚBLICS: / SERVICES PUBLICS :

- 1 Inscriure's a l'OTG / S'inscrire à la OTG (Agence pour l'emploi de Catalogne) :**

Telèfon i adreça a l'apartat "el seu barri" / Voir téléphone et adresse dans le paragraphe « Votre quartier ».

- 2 Barcelona Activa (Ajuntament de Barcelona) / (mairie de Barcelone) :**

Telèfon d'informació / Téléphone d'information : 93 401 97 77

Horari: de dilluns a divendres, de 8 a 20 h.

Horaires : du lundi au vendredi, de 8 à 20 h.

Ofereix programes i serveis per millorar l'accés a l'ocupació

Vous y trouverez des programmes et services pour améliorer l'accès à l'emploi.

INFORMACIÓ I ORIENTACIÓ: / INFORMATION ET ORIENTATION :

Servei d'Atenció als Immigrants Estrangers i Refugiats (SAIER)

Service d'aide aux immigrants étrangers et réfugiés (SAIER)

Informació i orientació per a la formació i la inserció laboral

Information et orientation pour la formation et l'insertion professionnelle

Av. Paral·lel, 202

Telèfon d'informació / Téléphone d'information : 93 292 40 77

Horari: dilluns, dimarts i dijous de 9 a 18 h. Dimecres, de 9 a 20 h. Divendres, de 9 a 14 h.

Horaires : lundi, mardi et jeudi de 9 h à 18 h. Mercredi de 9 h à 20 h et vendredi de 9 h à 14 h.

ALTRES: / AUTRES :

CIUTAT VELLA

AMIC-UGT,

Rambla Santa Mònica, 10

☎ 93 424 04 99

APIP,

C/ del Carme, 44, Princ.1a

☎ 93 442 09 17

CITE- CCOO,

Via Laietana, 16

☎ 93 292 40 77

Anem per Feina,

Av. Les Drassanes, 27, baixos

☎ 93 443 30 40

Associació SURT,

C/ Guàrdia, 14, baixos

☎ 93 342 83 80

Associació Socio-Cultural

Ibn Batuta,

C/ Sant Pau, 82, baixos

☎ 93 329 30 54

Associació de Veïns pel

Benestar Ciutadà,

C/ Còdols, 16

☎ 93 412 46 23

Associació Servei Solidari,

Ronda St. Pau, 80

☎ 93 441 00 04

Càritas,

Plaça Nova, 1

☎ 93 301 35 50

Casal dels Infants del Raval,

C/ Junta de Comerç, 16. Princ.1a

☎ 93 301 16 06

Fedelatina (Dos Mundos Mil),

C/ Nou de Sant Francesc, 15

☎ 93 192 41 14

Fundació Comtal,

C/ Forn de la Fonda, 5, baixos

☎ 93 319 98 55

Fundació Ficat,

Pl. San Agustí, 2

☎ 93 318 65 06

RAVALNET,

C/ del Salvador, 6, baixos

☎ 93 441 28 09

PROBENS,

C/ Sant Rafael, 10, baixos

☎ 93 441 41 05

EIXAMPLE

Casal Argentí a Barcelona,

C/ Ausiàs Marc, 161

☎ 665 46 42 86

CCAR-CEAR,

C/ Casp, 37, 3r 1a

☎ 93 301 25 39

SANTS-MONTJUÏC

ATIMCA,

C/ Blasco de Garay, 26, local 1

☎ 93 324 95 22

Bona Voluntat en Acció,

C/ Roser, 99

☎ 93 441 93 61

Plataforma Poble Sec per a

Tothom,

C/ Concòrdia, 33, baixos

☎ 93 324 85 38

GRÀCIA

Fundació Prahú,

C/ Sant Pere Màrtir, 18, baixos

☎ 93 217 30 20

HORTA-GUINARDÓ

CEJAC,

C/ Agudells, 85

☎ 93 420 96 47

Fundació Adsis,

C/ Lugo, 61

☎ 93 357 75 75

NOU BARRIS

Fundació Trinijove,

C/ Turó de la Trinitat, 17

☎ 93 345 92 21 / 24

SANT MARTÍ

Creu Roja,

C/ Joan d'Àustria, 120-124

☎ 93 256 27 06

7



ALTRES TELÈFONS I SERVEIS D'INTERÈS / AUTRES TÉLÉPHONES ET SERVICES D'INTÉRÊT

Atenció Ciutadana de l'Ajuntament de Barcelona / *Assistance au citoyen de la mairie de Barcelone* : ☎ 010 (0,55 € més IVA cada 3 minuts o fracció)
(Informació general i serveis de la ciutat) / *(Informations générales et services de la ville)*

Atenció Ciutadana de la Generalitat / *Assistance au citoyen de la Generalitat* : ☎ 012
(Informació general i serveis) / *(Informations générales et services)*

CIAJ-Centre d'Informació i Assessorament per a Joves / *Centre d'information et de conseil pour les jeunes*
C/ Sant Oleguer, 6-8 ☎ 93 442 29 39

Policia Local / *Police locale* : ☎ 092

Mossos d'Esquadra / *Police du gouvernement autonome* : ☎ 088

Emergències / *Urgences* : ☎ 112

Tramitació de documents / *Formalités administratives* :

Subdelegació de Govern / *Sous - délégation du gouvernement* :
Av. del Marquès de l'Argentera, 2

Homologació de títols acadèmics / *Homologation des titres et diplômes universitaires* :

Ministerio de Educación / *Ministère de l'Éducation* :
C/ Vergara, 12, 1r
☎ 93 520 96 90



Aquí trobarà informació sobre els serveis que existeixen al districte de Les Corts i als seus barris.

Vous trouverez, réunies dans ce guide, des informations sur les services disponibles dans la circonscription de Les Corts et ses quartiers :

- **PROJECTE ANEM PER FEINA:**
Assessorament en temes de recerca de feina.
PROJET « ANEM PER FEINA » :
Conseils sur les questions liées à l'emploi.
☎ **93 291 64 63 / 93 448 04 99**
- **PROJECTE BONS VEÏNS, MILLOR BARRI:**
Si vol informació del barri, de la xarxa associativa, etc.
PROJET « BONS VEÏNS, MILLOR BARRI » :
Si vous désirez obtenir des informations sur le quartier, les diverses associations, etc.
☎ **93 291 64 63**
- **OFICINA D'ATENCIÓ AL CIUTADÀ:**
(empadronament, sol·licitud d'informe d'habitatge per a la reagrupament familiar i l'arrelament social).
BUREAU D'ASSISTANCE AU CITOYEN :
(recensement, demande de rapport de logement pour le regroupement familial et intégration sociale).
Pl. Comas, 18

BIBLIOTEQUES PÚBLIQUES (accés gratuït a Internet):

BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES (accès gratuit à Internet) :

- Biblioteca Can Rosés. C/ Deu i Mata, 57
☎ 93 419 19 29 - 93 439 02 68
- Biblioteca Miguel Llongueras. C/ Riera Blanca, 1-3
☎ 93 448 04 99

CENTRES CÍVICS DEL SEU BARRI (tallers):

LES CENTRES CIVIQUES DE VOTRE QUARTIER (ateliers) :

- Can Deu. Pl. Concòrdia, 13 ☎ 93 410 10 09
- Centre Cultural Les Corts. C/ Dolors Masferrer, 33
☎ 93 291 64 62
- Centre Cultural Riera Blanca. C/ Riera Blanca, 1-3
☎ 93 448 04 99
- Centre Cívic Joan Oliver "Pere Quart"
C/ Comandante Benítez, 6 ☎ 93 339 82 61

SERVEIS SOCIALS:

SERVICES SOCIAUX :

- CSS Zona Est. C/ Dolors Masferrer, 29 ☎ 93 291 64 78
- CSS Zona Oest. C/ Riera Blanca, 1-3 ☎ 93 448 04 99

ESPais PER A INFANTS I JOVES:

ESPACES POUR ENFANTS ET JEUNES :

- Casal de Joves. C/ Dolors Masferrer, 33 ☎ 93 291 64 99
- Ludoteca La Tardor. C/ Riera Blanca, 1-3 ☎ 93 448 04 99

CENTRE D'ATENCIÓ PRIMÀRIA LES CORTS

CENTRE D'ASSISTANCE PRIMAIRE LES CORTS

C/ Mejía Lequerica, 1 ☎ 93 227 56 90 / 99

CENTRE D'ATENCIÓ PRIMÀRIA MONTNEGRE

CENTRE D'ASSISTANCE PRIMAIRE MONTNEGRE

C/ Montnegre, 8-12 ☎ 93 363 29 65

PUNT D'INFORMACIÓ I ATENCIÓ A LA DONA

CENTRE D'INFORMATION ET D'ASSISTANCE À LA FEMME

C/ Dolors Masferrer, 29 ☎ 93 291 64 91

ESCOLA D'ADULTS

ÉCOLES POUR ADULTES

C/ Dolors Masferrer, 29 ☎ 93 291 64 89

INSTAL·LACIONS ESPORTIVES:

INSTALLATIONS SPORTIVES :

- IME. Av. Arístides Maillol - Joan XXIII, 1 ☎ 93 330 37 78
- IME l'Illa. C/ Numància, 142 ☎ 93 419 11 48
- CEM Les Corts (EURÒPOLIS) Trav. de Les Corts, 252
☎ 93 363 29 92



Amb el suport de:



Generalitat de Catalunya
Departament de Benestar i Família
Secretaria per a la Immigració

Amb la col·laboració de:

